



上汽通用汽车
SAIC-GM

合同 Contract

编号 No: PS23048804

发布日期 Issue Date: 2022-03-02

(年/月/日) (Y/M/D)

买方: 上汽通用汽车有限公司

Buyer: SAIC General Motors Corporation Limited

地址: 上海浦东金桥申江路1500号

1500 Shen Jiang Road, Jin Qiao, Pu Dong, Shanghai, 201206 China

采购员Buyer: 王维辰Wang Weichen

电话 Tel: (86 21) 28902890

传真 Fax: (86 21) 28919111/28919112

合同号必须完整地显示在与此

合同有关的一切信函/文件上

Contract No. must be shown on all
correspondence/document pertaining
to this contract

供应商 Supplier: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

供应商编号 Supplier No.: 0017015088

联系人 Contact Person: 许劲乔

地址 Address: 北京市朝阳区农展馆南路13号12层1510内002

电话 Telephone: 010-65877464

传真 Facsimile: 010-65870596

交付说明和交付地点:

Delivery Instructions & Destination:

ARPR210557, 申请部门: 公共关系部, 申请科室: 公共关系部企业传播科, 申请人: Shou Junqi, 寿俊骐(128163), 申请人分机: 599674;

交付日期(月/日/年):

Delivery Date(M/D/Y):

02/28/2022

付款时间和方式:

Time and Method of Payment:

ZNAA (NET40周付-开票后的第40天付款)

ZNAA (Net40 weekly-40days after invoice date)

国际贸易条件:

Incoterms:

采购申请号 POR#:

ARPR210557

JPC 决议号 JPC Decision#:

GP 6000024087

编号 No.	描述及规格 Description & Specification	计量单位 Unit of Measurement	单价(见附注) Unit Price (See note)	数量 Quantity	小计 Subtotal
1	上汽通用汽车奥特能平台电池拆解活动媒体差旅及相关费用/ Media Event costs for SAIC-GM 上汽通用汽车奥特能平台电池拆解活动媒体差旅及相关费用/ Media Event costs for SAIC-GM	PU	310,000.00	1.00	310,000.00
总计 Total Amount				1.00	310,000.00

币种:

Currency: CNY

注解及说明(Comments)

项目最终验收合格后100%支付。100% of the contract price payable after Buyer's final inspection and acceptance of the project.

合同金额不含税, 卖方应提供6%增值税专用发票。The contract price is the total amount excluding all taxes and the Seller shall provide the special VAT invoice at the rate of 6%.

上汽通用汽车有限公司/买方(章)

SAIC General Motors Corporation Limited
(Chop)

授权代表:

Authorized Representative:

日期 2022-03-02

Date



合同 Contract

编号 No: PS23048804

发布日期 Issue Date: 2022-03-02

(年/月/日) (Y/M/D)

供应商/卖方(章)
Supplier(Chop)

授权代表:

Authorized Representative:

日期
Date

2022-3-2

卖方承认,在卖方签署本合同之前,已经完整阅读、充分理解并接受本合同所述/所附的条款及条件,并不可撤回地决定承担由此产生的任何及所有的职责、责任和义务。卖方必须在收到本合同后14个日历日内安排其授权代表签署并加盖公章(如有)并返回给买方,本合同须经买方加盖公章后方能生效,法律另有规定或双方另有书面约定的除外。

Seller acknowledges that the terms and conditions stated in and/or attached to this Contract have been fully read, understood and accepted before this Contract is signed and Seller irrevocably agrees to undertake any and all responsibility, liability and obligations thereof. Unless otherwise provided for in relevant laws and regulations or in this Contract, this Contract shall be returned within 14 calendar days to Buyer after Seller's receipt of this Contract which shall have been signed by Seller's authorized representative and stamped with the company chop (if any), provided that this Contract shall become effective only after it has been stamped with Buyer's company chop.

附注:对国外物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明,上述价格包含除中国海关征收的进口关税及进口环节增值税和消费税以外的
一切抵达中国港口的费用。

对国内物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明,上述价格包含货物送抵买方之一切费用,包括运费、保险费。
且供应商须向买方提供相应的增值税发票。

所有供应商都应当在向买方开具的发票中注明本合同的编号。

Notes:For foreign goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract,the above price shall include all expenses for goods delivered to the designated Chinese port incurred in connection with importation thereof except VAT, Custom Duty and Excise Tax.

For local goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract,the above price includes all expenses for delivery to Buyer,including freight and insurance, and Supplier shall provide VAT invoice to Buyer.

All invoices provided to Buyer shall be marked with this Contract No. by Supplier.

开票信息(针对国内供应商):

Bank Information for domestic Supplier issuing invoice:

上汽通用汽车有限公司 SAIC General Motors Corporation Limited

纳税人识别号 Tax Identification Code:913100006073717485

账号:1001181309016288873

收款行:中国工商银行上海市浦东大道支行 Dadao subbranch, Pudong Branch, Bank of Industry and Commerce

开票信息(针对海外供应商):

Information for overseas Supplier issuing invoice:

SAIC General Motors Corporation Limited

附件:

Attachment:

注:若本合同与附件内容有冲突,以本合同为准;若各附件的内容有冲突,按附件排列的先后顺序优先适用。

In cases of any conflict between the provisions of this Contract and that of the attachments thereto, the provisions of this Contract shall prevail; in cases of conflicts among the provisions of the attachments, the order of precedence for the attachments shall be governed by the descending order of the documents listed below.

1 国内技术服务一般条款General Terms and Conditions for Local Technical Services(LS202 Version 3.2)

2 安全管理协议Safety Management and Administration Agreement(LS-EX4 Version 4.1)

3 保密协议Non-Disclosure Agreement(LS-EX1 Version 3.1)

4 SOWSow(无版本)

5 报价单Quotation(无版本)

Event: 奥特能平台电池拆解技术公开课 旅行社SOW SAIC-GM Ultium Ultrenergy Battery Pack Disassembly Travel Agency SOW
Date: 2022年2月28日-3月2日

VENUE: 康辉集团北京国际会议展览有限公司
Project No: 奥特能平台电池拆解技术公开课
Number of person: 媒体60人, 工作人员9人

2022年2月28日-3月2日

项目Item	规格Detail	单价	次数times	数量amount	总价	备注Remarks	
酒店相关: 上海浦东嘉里大酒店							
客房要求: 1、网络: 可宽带上网, WIFI, 有限网络均免费 2、关闭长途电话、MINI BAR、洗衣服务、菜单以及房间内可能的收费项目 (如收费电视等) Mini Bar(consumption list: in room consumption closed, clear the mini bar) 3、早餐: 均含单早 (工作人员双人含双早) 4、媒体房间尽量保证大床房, 房型统一 5、客房数量: 确定好数量后允许再上下浮动10%	自付房费 一、客人名单部分由会务组负责人员负责确认是否列入总账 二、房型以酒店当时大床房数量决定 公付房费 Public housing charge	2月28日-3月2日大床房 (含服务费, 宽带费用) 2月28日大床房 (含服务费, 宽带费用) King-size bed room 3月1日大床房 (含服务费, 宽带费用) King-size bed room 2月27日-3月2日标间 (含服务费, 宽带费用) 工作人员住房 Standard room	0 1,000 1,000 1,000	3 1 1 3	2 30 30 5	0 30,000 30,000 15,000	SGM工作人员 (自付); 上下浮动三间 工作人员房费不超过800元/晚 上下浮动15%
媒体用餐 Have meals	午餐lunch (不低于200元/人餐标) 晚餐dinner (不低于300元/人餐标)	午餐 (3月1日) Activity Day Lunch 媒体午餐, 酒店自助餐 晚餐 (2月28日-3月1日) Activity Day Dinner 外地媒体晚餐, 酒店自助餐	200 300	1 1	60 60	12,000 18,000	媒体午餐: 每批媒体抵达日用午餐, 媒体共60人, 餐标200元/人 媒体晚餐: 每批媒体抵达日用晚餐, 媒体共60人, 餐标300元/人
工作人员用餐 Catering of staff	全天用餐 All day dining (不高于200元/人餐标)	2月27日-3月1日全天用餐	200	3	9	5,400	工作人员2月27日-3月1日用餐 (午餐及晚餐, 每日餐标200元/人), 9人; Staff 9 per
场地茶歇 Tea break	饮用水、点心等 All day dining (不高于200元/人餐标)	3月1日活动当天茶歇	200	1	60	12,000	活动场地茶歇 (含饮用水、点心等), 费用标准200元/人, 媒体共60人
签到搭建 Sign in and build	签到桌	2月27日晚入场搭建 3月1日撤场	0	3	1	0	酒店大堂允许搭建, 酒店提供签到桌, 酒店大堂不允许有其他竞品的相关签到物品
储物室 Store room	存放媒体礼品等物料&工作间 storage room	2月27日-3月2日使用	0	3	1	0	免费使用
车辆安排							
媒体摆渡大巴 shuttle bus	2月28日: 机场接机 Airport transportation 3月1日: 活动摆渡车 Shuttle bus 3月2日: 机场送机 Airport transportation	33座大巴 33座大巴 33座大巴	900 1,500 900	1 1 1	3 3 3	2,700 4,500 2,700	单程接机 全天使用 单程送机
工作车	2月27日-3月2日工作人员用车 (含司机)	GL8	1,500	4	2	12,000	全天使用
媒体相关							
媒体交通补贴 Media Traffic Reimbursement		报销标准500元/人, 实报实销	500	1	60	30,000	500元/人, 共30,000元
核酸检测 Nucleic Acid Test		与会人员 (媒体、KOC、工作人员共69人) 核酸检测, 40元/人, 往返需两次核酸检测 Attendances taking nucleic acid test for RMB 40 each per.	40	2	69	5,520	
媒体防疫相关个人物料 Epidemic prevention products for media personal use		口罩、酒精喷雾、洗手液、纸巾等; Mask, wash-free hand gel, alcohol disinfectant spray, tissue	100	1	60	6,000	物料标准按100元/人
媒体摆渡车上物料 materials for media shuttle bus			200	3	3	1,800	物料含饮用水、防疫消杀工具及材料, 物料标准按200元/车, 每天更换
活动相关							
公关图片拍摄及制作 photograph & video for media communication	推荐: Final Image 或具有同等能力、具有与SGM合作经验、清晰了解SGM业务需求的供应商	视频、零部件图片、活动图片、gif, 活动流程记录 Videos, parts pictures, event pictures, gif, activity shooting	60,000	1	1	60,000	图片拍摄相关内容参考价格: 60,000
活动PPT PPT			1,000	1	90	90,000	活动讲座PPT, 1000/页 Event lecture ppt, 1000/Page
打印费用 Printing Fees			280	1	1	280	工作人员手册、媒体签到表、防疫协议等物料打印费用预留280元 For printing staff BB and media sign-in papers, estimated cost RMB280.
其他 (请务必考虑如下明细的发票是否可以抵扣, 是否需增加税率)							
景点费用 Cost of stamping			2,000	1	1	2,000	以实际发生费用为准 (固定费用)
旅行社费用 fee for agency	旅行社工作人员		5,000	1	1	5,000	包含旅行社活动期间住宿/用餐等, 数量和金额请核
合计						344,900	
服务费10%						34,490	
总计 (不含增值税6%)						379,390	
优惠总计 (不含增值税6%)						310,000	



上汽通用汽车奥特能平台电池拆解活动媒体差旅及相关费用SOW
Media Event costs for SAIC-GM's Ultium platform battery disassembly campaign SOW

项目 Item	内容 Details	单位 Unit	数量 Quantity	备注 Remark
媒体费用/Media Expenses				
酒店 Accommodations	住宿-媒体及KOC Hotel for media & KOC	1	60	外地媒体/KOC共60人,分为2批(上午场/下午场),每批次活动住1晚(大床/人)。活动共3天(含媒体抵达日、返程日)。从品牌调性考虑,酒店价格大致这个区间 Media 60 from other cities, 2 batches separately, each batch for 1 night, one king-bed room for each. Activity for 3 days, including media arriving and departure. According to brand image, hotel is in this cost range.
用餐 Meals	餐饮-媒体/KOC Catering of media/KOC	1	60	媒体午餐:每批媒体抵达日用午餐,媒体共60人,餐标200元/人 Media lunch on arriving day, totally 60 from other cities, RMB200 for each.
		1	60	媒体晚餐:每批媒体抵达日用晚餐,媒体共60人,餐标300元/人 Media dinner on arriving day, totally 60 from other cities, RMB300 for each.
媒体交通费报销 Reimbursement	媒体交通费补偿 Media Traffic Reimbursement	1	60	以实际费用为准,不超过500元/人 Reimbursement: all media traffic fee according to the actual expense. Cap is 500 rmb per person.
其它 Others	场地茶歇 Tea break	1	60	活动场地备茶歇(含饮用水、点心等),费用标准200元/人,媒体共60人 Water and snacks for activity venue, RMB100 for each, media 60 in total.
	防疫相关物料 Epidemic prevention products	1	60	防疫物料购买(含口罩、酒精喷雾、洗手液、纸巾等),物料标准100元/人,媒体共60人; Epidemic prevention products buying, including mask, wash-free hand gel, alcohol disinfectant spray, tissue, etc., RMB100 for each, media 60 in total.
	核酸检测 Nucleic Acid Test	2	60	与会人员(媒体、KOC共60人)核酸检测,40元/人/次 Attendances taking nucleic acid test for RMB 40 each per, media 60 in total.
	媒体摆渡:大巴/考斯特/GL8 shuttle bus for media	3	3	2/21: 机场摆渡机 Airport transportation 2/22: 活动摆渡车辆 Shuttle bus 2/23: 机场送机 Airport transportation
	媒体摆渡车上物料 materials for media shuttle bus	3	3	物料含饮用水、防疫消杀工具及材料,物料标准按200元/车,每天更换 Materials including drinking water, epidemic prevention and disinfection tools and materials, materials standard RMB 200 for each, daily replacement

活动相关费用/Activity Related Expenses				
酒店 Accommodations	住宿-工作人员 Hotel for staff	3	5	工作人员9人,均为外地,双床房,男女分开,活动共3天,工作人员提前一天抵达准备,住宿共4天(3晚) Agency staff 9, all from other cities, one standard room for each two, and back-up 2 for single male/female. Including 3 activity days and 1-day preparation.
用餐 Meals for Agency Staff	餐饮-工作人员 Catering of staff	3	9	工作人员午餐:2月20-23日用餐(每日餐标100元/人),9人 Lunch for staff 9 per, 4 days in total, RMB100 for each
		3	9	工作人员晚餐:2月20-23日用餐(每日餐标100元/人),9人 Dinner for staff 9 per, 4 days in total, RMB100 for each
车费 Traffic Expense	工作车 shuttle for staff	4	2	2月20-23日,含活动准备日及活动日 Feb 20-23, including preparation and activity days.
其它 Others	打印费用 Printing Fees	1	1	工作人员手册、媒体签到表、防疫协议等物料打印费用预算280元 For printing staff BB and media sign-in papers, estimated cost RMB280.
	公共视频和图片拍摄及制作 photograph & video for media communication	1	1	视频、零部件图片、活动图片、gif, 活动流程记录 Videos, parts pictures, event pictures, gif, activity shooting
	活动PPT PPT	1	120	活动讲座PPT, 1000/页 Event lecture ppt, 1000/Page
	核酸检测 Nucleic Acid Test	2	9	工作人员往返核酸检测,40元/人/次 Staff nucleic acid test for RMB 40 each per.

1. 住宿标准参照《费用报销标准及管理办法》,国内目前北上广深一般不超过RMB1100,其他城市一般不超过RMB900,如超过上限,请备注说明原因。
Please refer to 'Expense Reports' for hotel standard, cap for Shanghai, Beijing, Guangzhou and Shenzhen's is RMB 1100, other cities' cap is RMB 900, if hotel expense is over the cap, please remark the reason clearly.
2. 餐费(招待费)及礼品等相关费用标准请按照公司《招待、礼品、会务管理制度》执行。
For expense of Dinner/Lunch (Entertainment) and Souvenir, please follow 'Entertainment Reception, Gift and Meeting Management Policy'.
3. 媒体交通费补偿人均上限RMB500,按实报销。
Media traffic reimbursement shall be based on actual expense, and the cap is RMB500 per person.
4. 为免疑义,天数和数量请明确备注清楚。



李俊琪

Wang

王